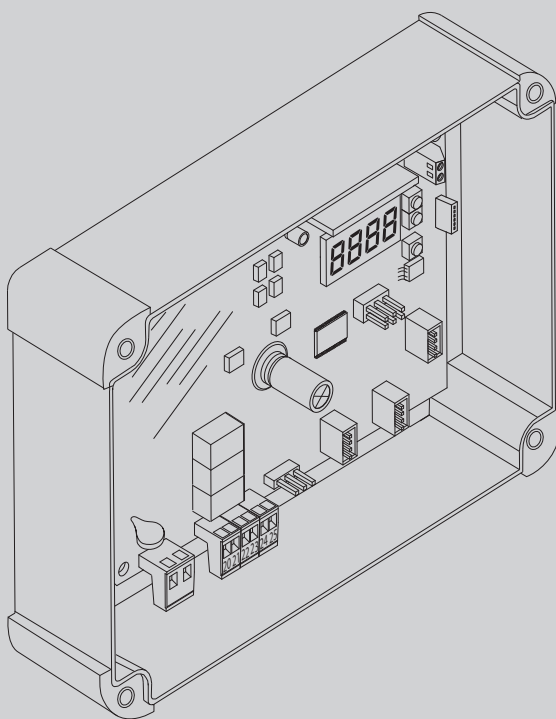




D812123.00100\_02 14-07-14

SISTEMA DI RICEZIONE  
RECEPTION SYSTEM  
SYSTÈME DE RÉCEPTION  
EMPFANGSSYSTEM  
SISTEMA DE RECEPCIÓN  
ONTVANGSTSYSTEEM



ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE  
INSTALLATION MANUAL  
INSTRUCTIONS D'INSTALLATION  
MONTAGEANLEITUNG  
INSTRUCCIONES DE INSTALACION  
INSTALLATIEVOORSCHRIFTEN

# CLONIX 2E AC U-LINK 230

# CLONIX UNI AC U-LINK 230

# U-link

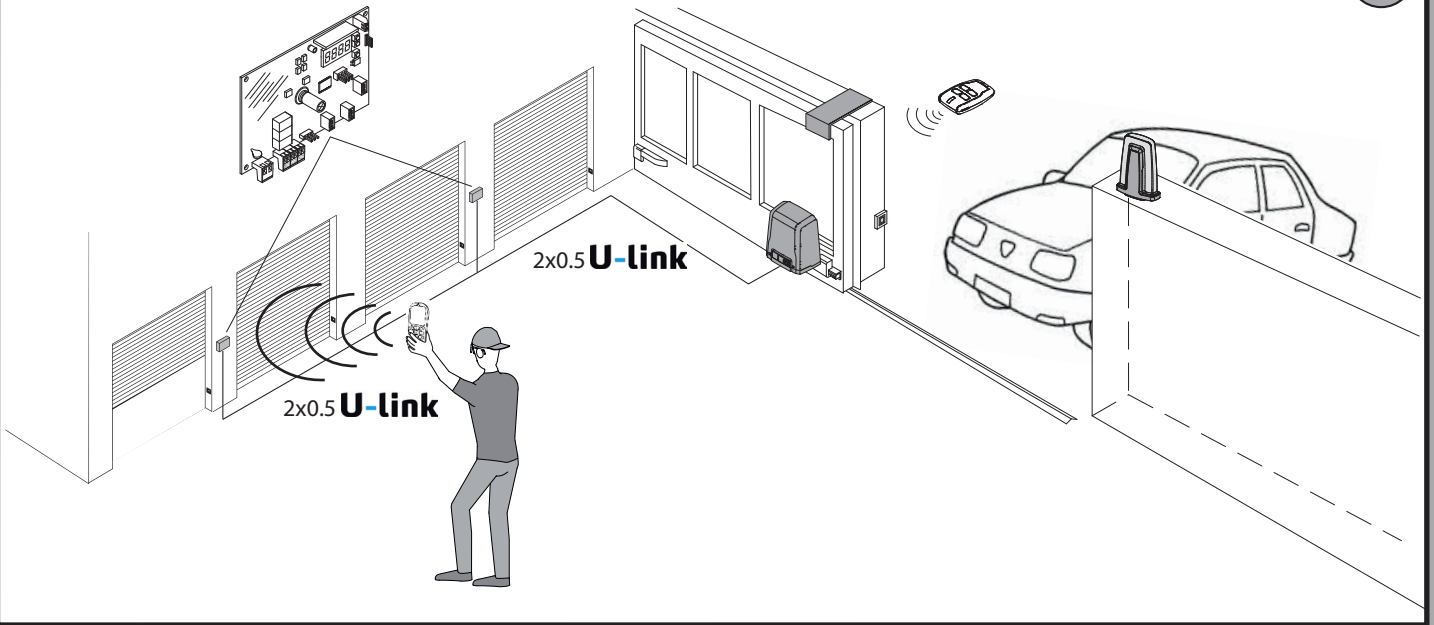


AZIENDA CON SISTEMA DI GESTIONE  
INTEGRATO CERTIFICATO DA DNV  
= UNI EN ISO 9001:2008 =  
UNI EN ISO 14001:2004

# INSTALLAZIONE VELOCE-QUICK INSTALLATION-INSTALLATION RAPIDE SCHNELLINSTALLATION-INSTALACIÓN RÁPIDA - SNELLE INSTALLATIE

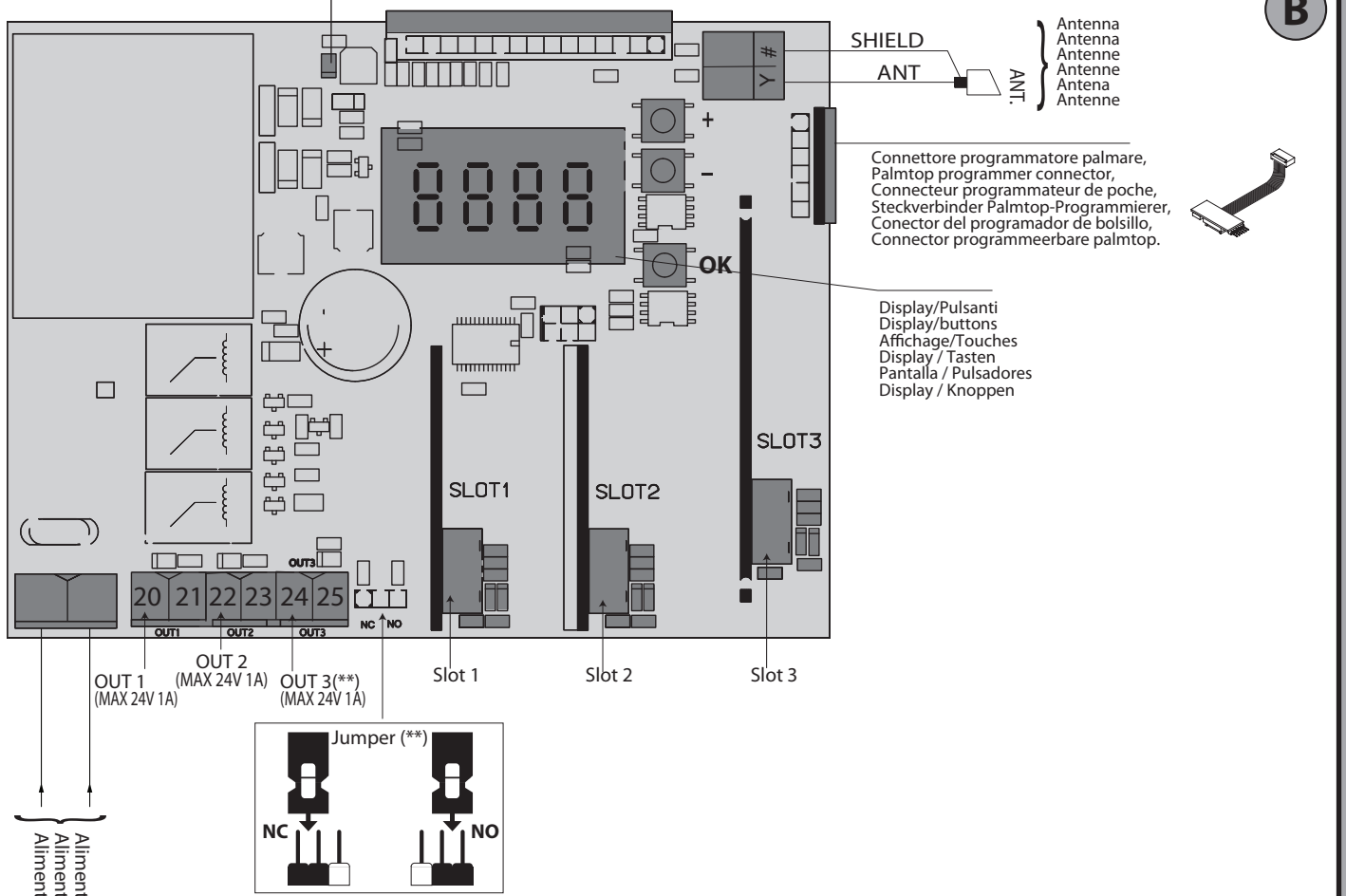
PREDISPOSIZIONE TUBI, TUBE ARRANGEMENT, PRÉDISPOSITION DES TUYAUX, VORBEREITUNG DER LEITUNGEN  
DISPOSICIÓN DE TUBOS, VOORBEREIDING LEIDINGEN.

**A**



LED Alimentazione / Power supply LED / LES alimentation / LED Stromversorgung / LED Alimentación / Led voeding

**B**

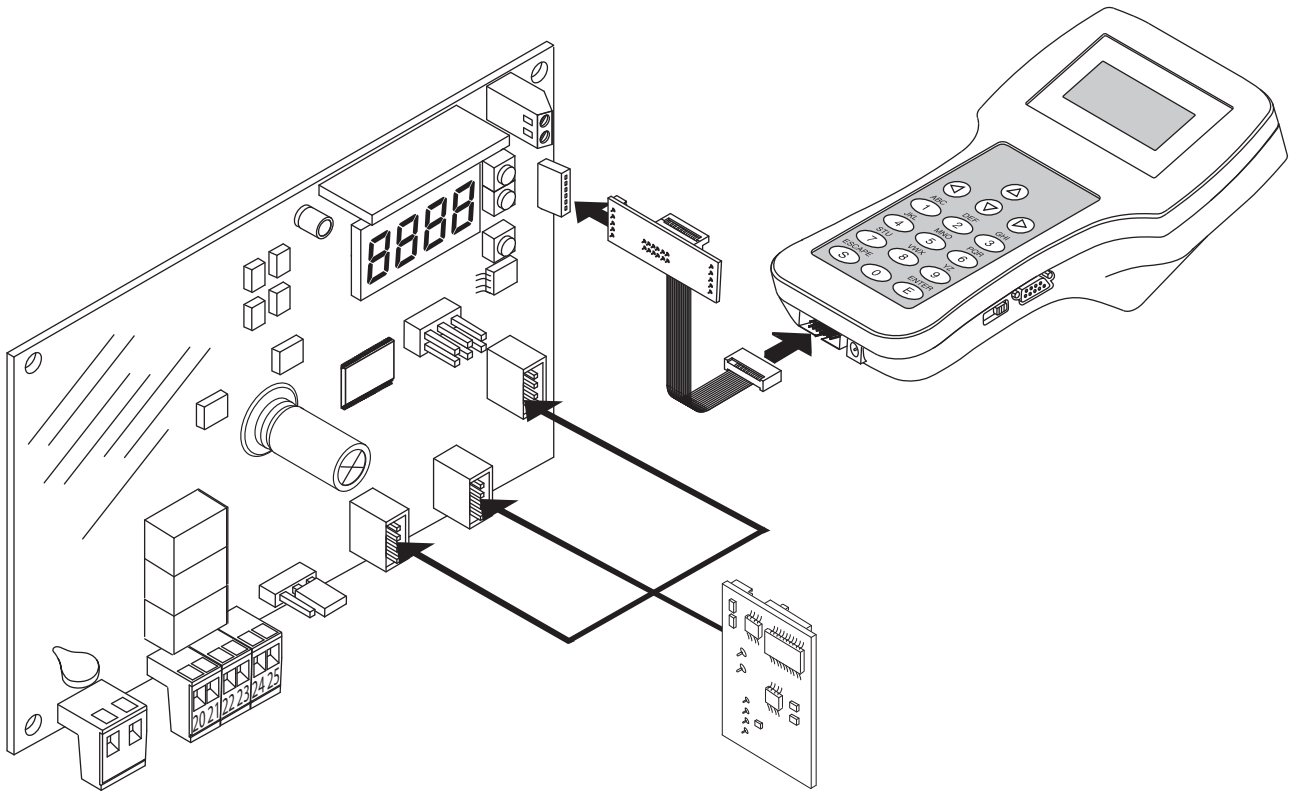


Alimentazione / Power supply  
Alimentación / Stromversorgung  
Alimentación / Voeding

Modello Model Modèle Modell Modelo Model	Tensione di alimentazione Supply voltage Tension d'alimentation Betriebsspannung Tensión de alimentación Voedingsspanning	Nr.uscite / relè Nr. outputs / relays N° de Sorties / relais Nr. Ausgänge/Relais Núm. Salidas / relés Aantal uitgangen / relais
<b>CLONIX U-LINK</b>		
(**)CLONIX UNI AC U-LINK 230	220-230V~ 50/60 Hz	3
CLONIX 2E AC U-LINK 230		2

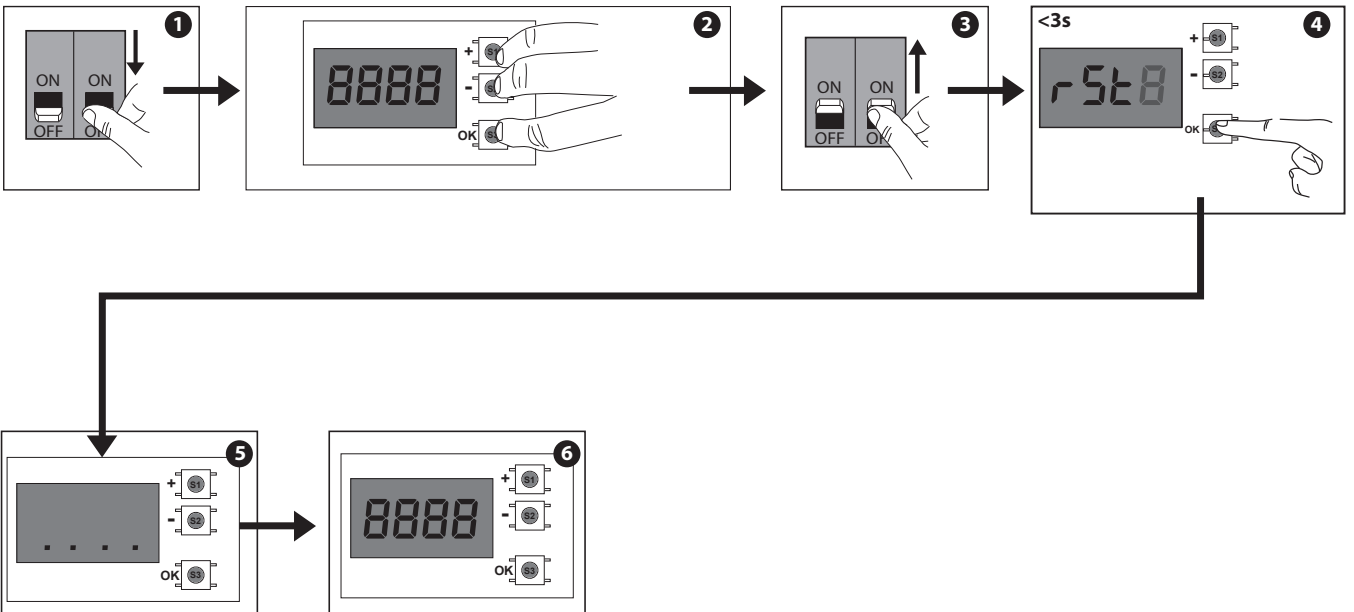


C



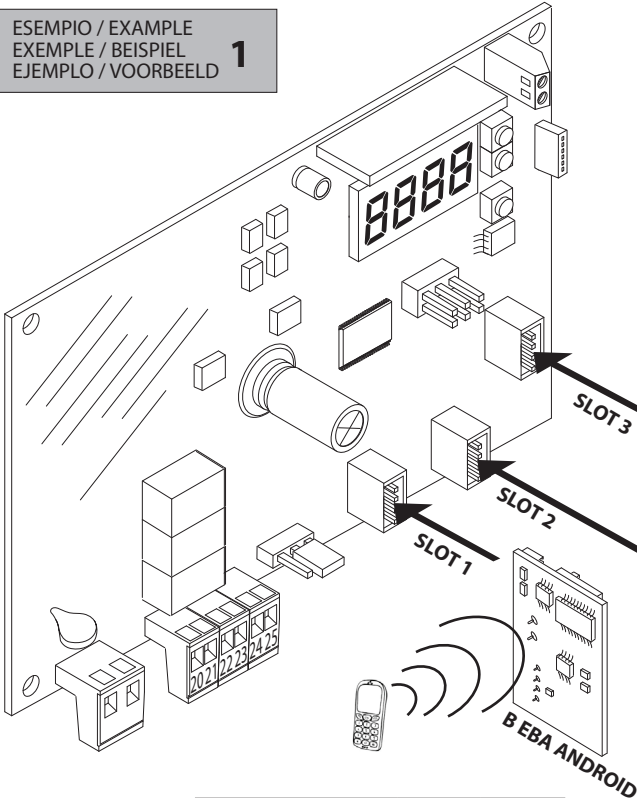
**RIPRISTINO DELLE IMPOSTAZIONI DI FABBRICA - RESTORING FACTORY SETTINGS**  
**RÉTABLISSEMENT DES CONFIGURATIONS D'USINE - WIEDERHERSTELLUNG DER WERKSEINSTELLUNGEN**  
**RESTAURACIÓN DE LAS CONFIGURACIONES DE FÁBRICA - DE FABRIEKSINSTELLINGEN HERSTELLEN**

D



**E**

ESEMPIO / EXAMPLE  
EXEMPLE / BEISPIEL  
EJEMPLO / VOORBEELD **1**

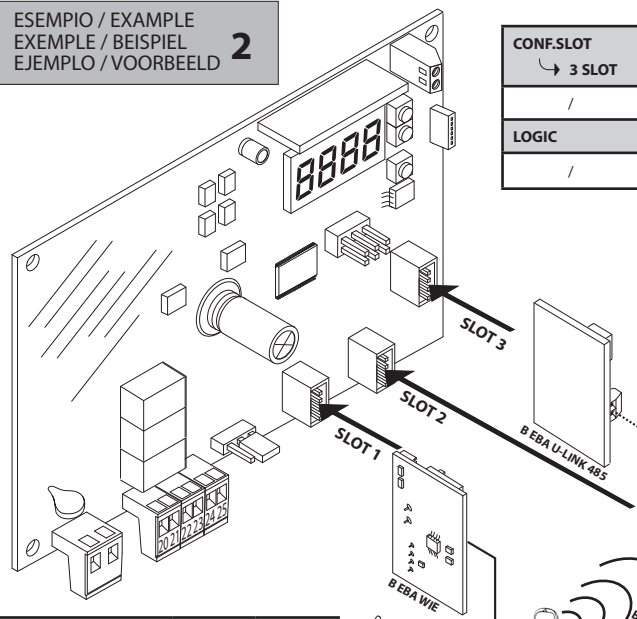


CONF.SLOT	Set1	or	Set2
→ 3 SLOT			
RaddrESS tYPE	1		0
oPEn	1		1
StRr-t	2		2
LOGIC			
Ind Ir i22o / RaddrESS			
Rdr-ESSE / Rdr-ESSE	/		0
d IrEcc i n / Rdr-ES			

CONF.SLOT	Set1	or	Set2
→ 1 SLOT			
RaddrESS tYPE	1		0
oPEn	1		1
StRr-t	1		1
LOGIC			
Ind Ir i22o / RaddrESS			
Rdr-ESSE / Rdr-ESSE	/		0
d IrEcc i n / Rdr-ES			

CONF.SLOT	Set1	or	Set2
→ 2 SLOT			
RaddrESS tYPE			0
LOGIC			
Ind Ir i22o			
RaddrESS			
Rdr-ESSE			
Rdr-ESSE			
d IrEcc i n			
Rdr-ES			0

ESEMPIO / EXAMPLE  
EXEMPLE / BEISPIEL  
EJEMPLO / VOORBEELD **2**



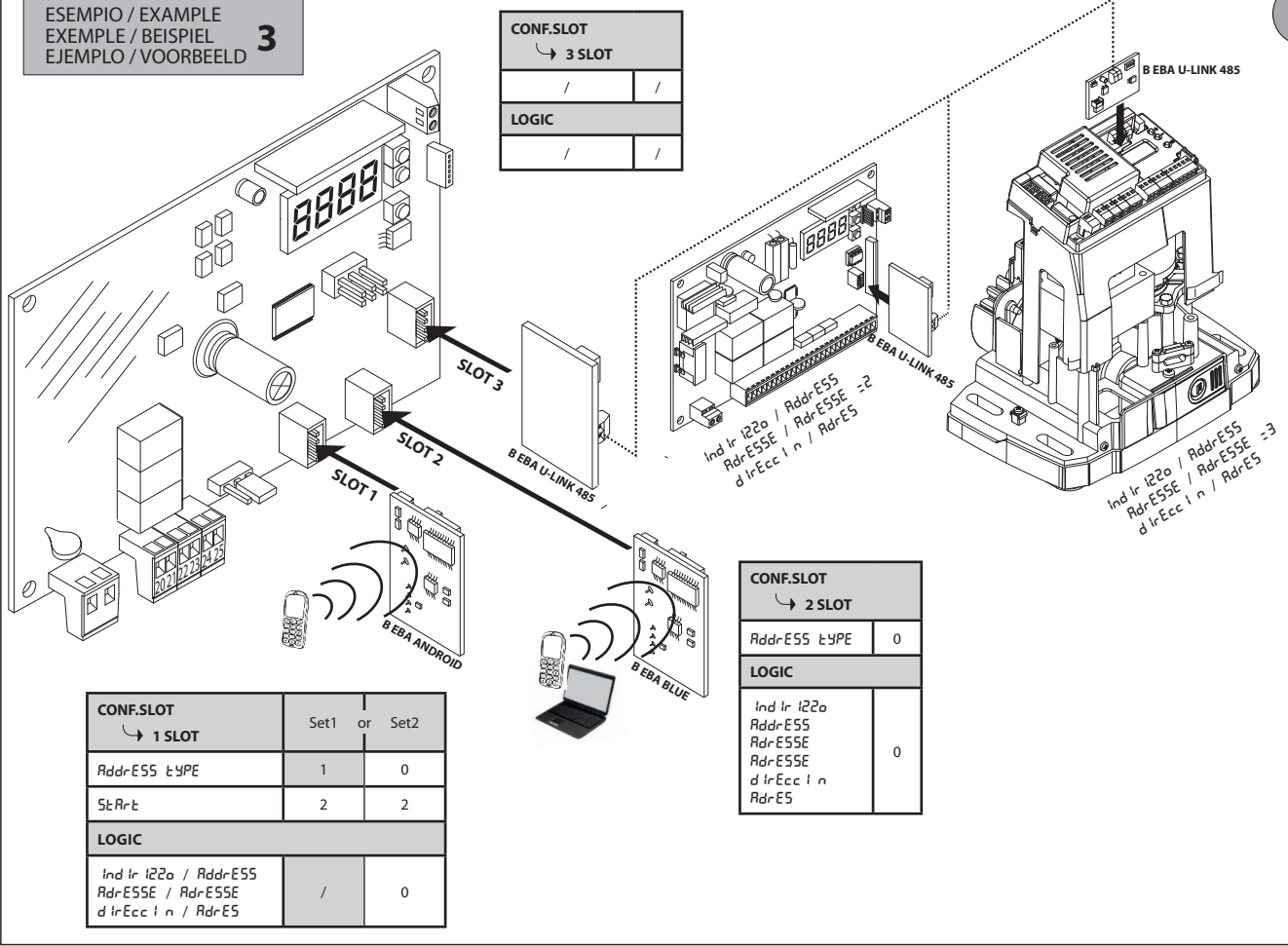
CONF.SLOT	Set1	or	Set2
→ 3 SLOT			
	/		/
LOGIC			
	/		/

CONF.SLOT	Set1	or	Set2
→ 2 SLOT			
RaddrESS tYPE	2		
rEPoEtE id	2		
LOGIC			
Ind Ir i22o			
RaddrESS			
Rdr-ESSE			
Rdr-ESSE			0
d IrEcc i n			
Rdr-ES			

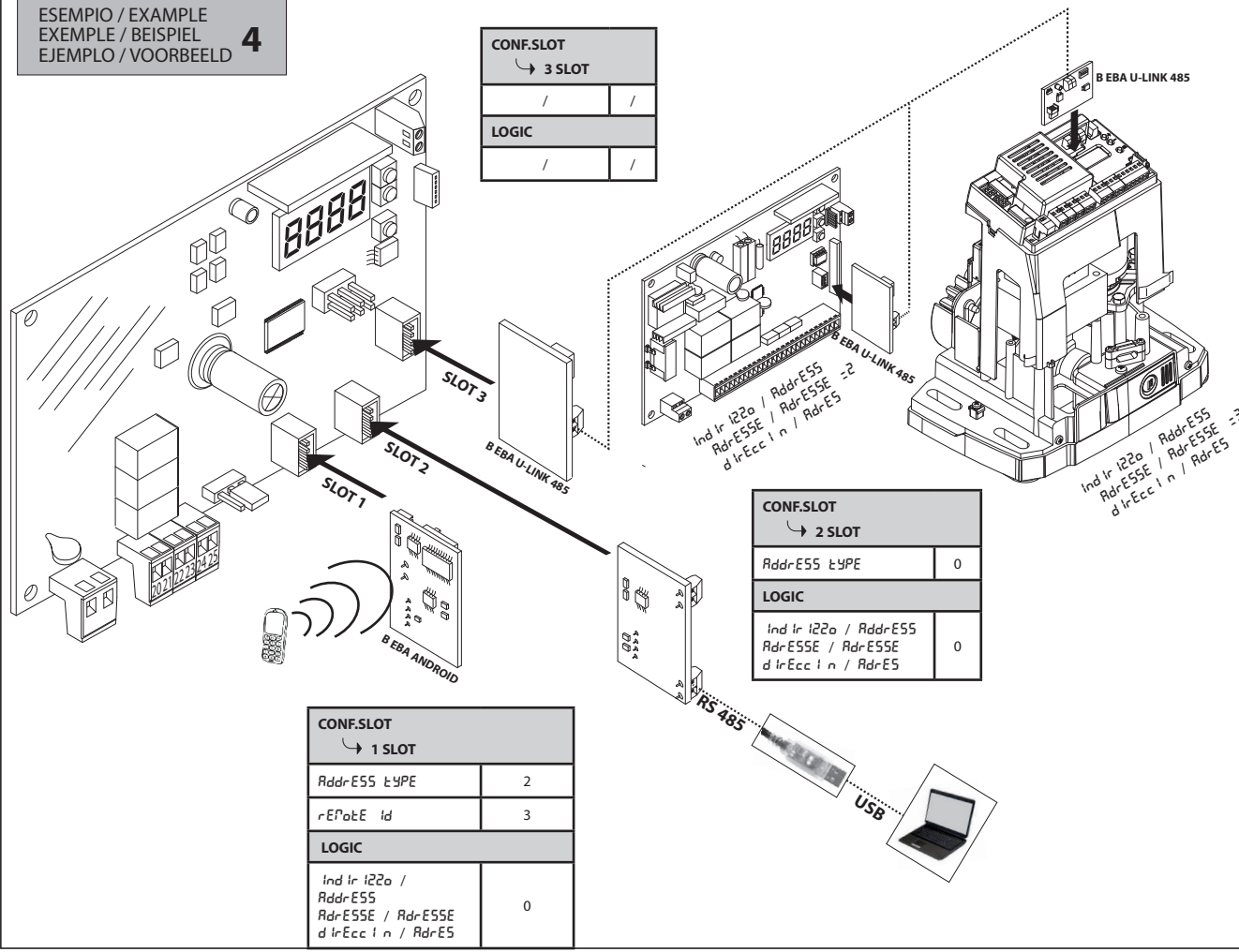
CONF.SLOT	Set1	or	Set2
→ 1 SLOT			
RaddrESS tYPE	1		0
StRr-t	2		2
LOGIC			
Ind Ir i22o / RaddrESS			
Rdr-ESSE / Rdr-ESSE	/		0
d IrEcc i n / Rdr-ES			

**E**

**ESEMPIO / EXAMPLE  
EXEMPLE / BEISPIEL  
EJEMPLO / VOORBEELD** **3**



**ESEMPIO / EXAMPLE  
EXEMPLE / BEISPIEL  
EJEMPLO / VOORBEELD** **4**



- NB1 i moduli Beba Gateway 485 e Beba BLUE devono avere per il loro corretto funzionamento la proprietà Address Type dello slot dove è inserita pari a 0. (Es. 1: SLOT 2)  
Per la diagnosi della scheda con i moduli Beba gateway 485 e Beba Blue si può usare anche il programma Ubase2.
- NB2 Per un corretto funzionamento è necessario che non ci siano contemporaneamente installati nella Clonix U-Link o nella stessa rete due moduli di questo tipo:  
B EBA GATEWAY 485  
B EBA BLUE
- NB1 Beba Gateway 485 and Beba BLUE modules must have the Address Type property of the slot where it is inserted equal to 0 to operate correctly. (Ex. 1: SLOT 2)  
The Ubase2 program can also be used for board diagnostics with Beba gateway 485 and Beba Blue modules.
- NB2 For correct operations, two of the following modules cannot be simultaneously installed in Clonix U-Link or on the same network:  
B EBA GATEWAY 485  
B EBA BLUE
- NB1 pour fonctionner correctement, les modules Beba Gateway 485 et Beba BLUE doivent avoir la propriété Address Type du slot d'insertion égale à 0 (Par ex 1 : SLOT 2)  
Pour le diagnostic de la carte avec les modules Beba gateway 485 et Beba Blue vous pouvez aussi utiliser le programme Ubase 2.
- NB2 Pour un fonctionnement correct, il ne faut pas avoir deux modules du type mentionné ci-après installés simultanément dans la Clonix U-Link ou dans le même réseau :  
B EBA GATEWAY 485  
B EBA BLUE
- NB1 die Module Beba Gateway 485 und Beba BLUE müssen für ihren ordnungsgemäßen Betrieb die Eigenschaft Address Type des Slots gleich 0 aufweisen. (Beispiel 1: SLOT 2)  
Für die Diagnose der Karte mit den Modulen Beba Gateway 485 und Beba Blue kann auch das Programm verwendet werden Ubase2
- NB2 Für den ordnungsgemäßen Betrieb dürfen in Clonix U-Link oder im gleichen Netz nicht gleichzeitig zwei Module dieses Typs installiert sein:  
B EBA GATEWAY 485  
B EBA BLUE
- Nota importante 1 para el funcionamiento correcto de los módulos Beba Gateway 485 y Beba BLUE, los mismos deben tener la propiedad Address Type de la ranura donde está conectada igual a 0. (Ej. 1: RANURA 2)  
Para el diagnóstico de la tarjeta con los módulos Beba gateway 485 y Beba Blue también se puede usar el programa Ubase2.
- Nota importante 2 Para un funcionamiento correcto es necesario que no se hayan instalado de forma simultánea en la Clonix U-Link o en la misma red dos módulos de este tipo:  
B EBA GATEWAY 485  
B EBA BLUE
- N.B.1 voor een correcte functionering van de modules Beba Gateway 485 en Beba BLUE dient de eigenschap Address Type van het slot waar het is aangebracht gelijk te zijn aan 0. (Bijv. 1: SLOT 2)  
Voor de diagnostiek van de printplaat met de modules Beba gateway 485 en Beba Blue kan ook het programma Ubase2 worden gebruikt.
- N.B.2 Voor een correcte functionering is het belangrijk dat tegelijkertijd geen twee modules van het onderstaande type in Clonix U-link zijn geïnstalleerd:  
B EBA GATEWAY 485  
B EBA BLUE

## ACCESO A LOS MENUS Fig. 1

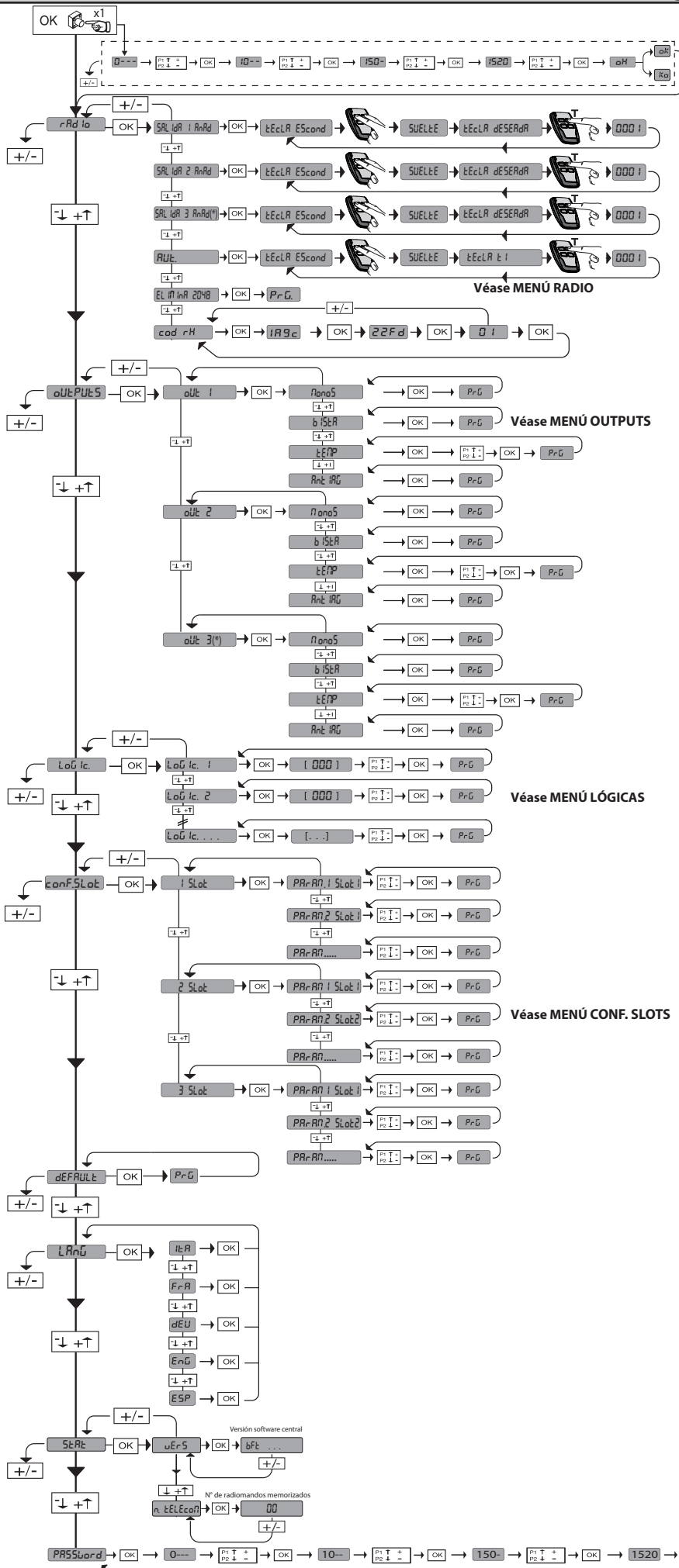
**LEGENDA**

+ ↑
Desplazar hacia arriba

- ↓
Desplazar hacia abajo

OK ↵
Confirmación/  
Encendido pantalla

+
-
Retorno al menú principal



Código diagnóstico	DESCRIPCIÓN
oUt i	Activación salida 1
oUt 2	Activación salida 2
oUt 3*	Activación salida 3

\* CLONIX UNI AC U-LINK 230



**¡ATENCIÓN! Instrucciones de seguridad importantes. Leer y seguir con atención todas las advertencias y las instrucciones que acompañan el producto, ya que la instalación incorrecta puede causar daños a personas, animales o cosas. Las advertencias y las instrucciones brindan importantes indicaciones concernientes a la seguridad, la instalación, el uso y el mantenimiento. Conservar las instrucciones para adjuntarlas a la documentación técnica y para consultas futuras.**

## SEGURIDAD GENERAL

Este producto ha sido diseñado y fabricado exclusivamente para el uso indicado en la presente documentación. Otros usos diferentes a lo indicado podrían ocasionar daños al producto y ser causa de peligro.

- Los elementos de fabricación de la máquina y la instalación deben presentar conformidad con las siguientes Directivas Europeas, donde se puedan aplicar: 2004/108/CE, 2006/95/CE, 2006/42/CE, 89/106/CE, 99/05/CE y sus posteriores modificaciones. Para todos los países extra CEE, además de las normas nacionales vigentes, para lograr un nivel de seguridad apropiado se deben respetar también las normas antes citadas.
- La Empresa fabricante de este producto (en adelante "empresa") no se responsabiliza por todo aquello que pudiera derivar del uso incorrecto o diferente a aquel para el cual está destinado e indicado en la presente documentación, como tampoco por el incumplimiento de la Buena Técnica en la fabricación de los cierres (puertas, cancelas, etc.), así como por las deformaciones que pudieran producirse durante su uso.
- La instalación debe ser realizada por personal cualificado (instalador profesional, conforme a EN12635), en cumplimiento de la Buena Técnica y de las normas vigentes.
- Antes de instalar el producto, realizar todas las modificaciones estructurales de modo tal que se respeten las distancias de seguridad y para la protección o aislamiento de todas las zonas de aplastamiento, corte, arrastre y de peligro en general, según lo previsto por las normas EN 12604 y 12453 o eventuales normas locales de instalación. Comprobar que la estructura existente cumpla con los requisitos necesarios de resistencia y estabilidad.
- Antes de comenzar la instalación, comprobar la integridad del producto.
- La Empresa no es responsable del cumplimiento de la Buena Técnica en la realización y mantenimiento de los cerramientos por motorizar, como tampoco de las deformaciones que surgieran durante el uso.
- Comprobar que el intervalo de temperatura declarado sea compatible con el lugar destinado para instalar la automatización.
- No instalar este producto en atmósfera explosiva. La presencia de gases o humos inflamables constituye un grave peligro para la seguridad.
- Antes de realizar cualquier intervención en la instalación, interrumpir la alimentación eléctrica. Desconectar también eventuales baterías compensadoras si estuvieran presentes.
- Antes de conectar la alimentación eléctrica, asegurarse de que los datos de placa correspondan a los de la red de distribución eléctrica y que en el origen de la instalación eléctrica haya un interruptor diferencial y una protección de sobrecarga adecuados. En la red de alimentación de la automatización prever un interruptor o un magnetotérmico omnipolar de 16A, que permita la desconexión completa en las condiciones de la categoría de sobretensión III.
- Comprobar que en el origen de la red de alimentación, haya un interruptor diferencial con umbral no superior a 0.03A y conforme a lo previsto por las normas vigentes.
- Comprobar que la instalación de puesta a tierra esté realizada correctamente: conectar a tierra todas las piezas metálicas del cierre (puertas, cancelas, etc.) y todos los componentes de la instalación con borne de tierra.
- La instalación se debe realizar utilizando dispositivos de seguridad y de mandos conformes a la EN 12978 y EN12453.
- Las fuerzas de impacto pueden ser reducidas utilizando cantos deformables.
- Si las fuerzas de impacto superan los valores previstos por las normas, aplicar dispositivos electrosensibles o sensibles a la presión.
- Aplicar todos los dispositivos de seguridad (fotocélulas, cantos sensibles, etc.) necesarios para proteger el área de peligros de impacto, aplastamiento, arrastre, corte. Tener en cuenta las normativas y las directivas vigentes, los criterios de la Buena Técnica, el uso, el entorno de instalación, la lógica de funcionamiento del sistema y las fuerzas desarrolladas por la automatización.
- Aplicar las señales previstas por las normativas vigentes para identificar las zonas peligrosas (los riesgos residuales). Toda instalación debe estar identificada de manera visible según lo prescrito por la EN13241-1.
- Una vez completada la instalación, colocar una placa de identificación de la puerta/cancela.
- Este producto no se puede instalar en hojas que incorporen puertas (salvo que el motor se active sólo cuando la puerta está cerrada)
- Si la automatización es instalada a una altura inferior a 2,5 m o está al alcance, es necesario garantizar un grado de protección adecuado de las piezas eléctricas y mecánicas.
- Instalar cualquier mando fijo en una posición que no cause peligros y alejado de las piezas móviles. En particular los mandos con hombre presente estén colocados a la vista directa de la parte guiada y, salvo que no sean con llave, se deben instalar a una altura mínima de 1,5 m y de manera tal de que no sean accesibles para el público.
- Aplicar al menos un dispositivo de señalización luminosa (parpadeante) en posición vertical, además fijar a la estructura un cartel de Atención.
- Fijar de manera permanente una etiqueta correspondiente al funcionamiento del desbloqueo manual de la automatización y colocarla cerca del órgano de maniobra.
- Asegurarse de que durante la maniobra se eviten y se proteja de los riesgos mecánicos y en particular el impacto, el aplastamiento, arrastre, corte entre la parte guiada y las partes fijas alrededor.
- Una vez realizada la instalación, asegurarse de que el ajuste de la automatización del motor esté configurado de manera correcta y que los sistemas de protección y de desbloqueo funcionen correctamente.
- Usar exclusivamente piezas originales para todas las operaciones de mantenimiento y reparación. La Empresa no se responsabiliza de la seguridad y el buen funcionamiento de la automatización, en caso que se utilicen componentes de otros fabricantes.
- No realizar ninguna modificación a los componentes de la automatización si no se cuenta con autorización expresa por parte de la Empresa.
- Instruir al usuario de la instalación sobre los eventuales riesgos residuales, los sistemas de mando aplicados y la ejecución de la maniobra de apertura manual en caso de emergencia: entregar el manual de uso al usuario final.
- Eliminar los materiales de embalaje (plástico, cartón, poliestireno, etc.) según lo previsto por las normas vigentes. No dejar sobras de nylon y poliestireno al alcance de los niños.

## CONEXIONES

**¡ATENCIÓN!** Para la conexión a la red utilizar: cable multipolar de sección mínima de 5x1,5mm<sup>2</sup> ó 4x1,5mm<sup>2</sup> para alimentaciones trifásicas o bien 3x1,5mm<sup>2</sup> para alimentaciones monofásicas (a modo de ejemplo, el cable puede ser del tipo H05 VV-F con sección de 4x1,5mm<sup>2</sup>). Para la conexión de los dispositivos auxiliares utilizar conductores con sección mínima de 0,5 mm<sup>2</sup>.

- Utilizar exclusivamente pulsadores con capacidad no inferior a 10A-250V.
- Los conductores deben estar unidos por una fijación suplementaria cerca de los bornes (por ejemplo mediante abrazaderas) para mantener bien separadas las partes bajo tensión de las partes con muy baja tensión de seguridad.
- Durante la instalación se debe quitar la funda del cable de alimentación para permitir la conexión del conductor de tierra al borne específico, dejando los conductores activos lo más cortos posible. El conductor de tierra debe ser el último a tensarse en caso de aflojamiento del dispositivo de fijación del cable.

**¡ATENCIÓN!** los conductores a muy baja tensión de seguridad se deben mantener físicamente separados de los circuitos a baja tensión.

La accesibilidad a las partes bajo tensión debe ser posible exclusivamente para el personal cualificado (instalador profesional).

## CONTROL DE LA AUTOMATIZACIÓN Y MANTENIMIENTO

Antes de que la automatización quede definitivamente operativa, y durante las intervenciones de mantenimiento, controlar estrictamente lo siguiente:

- Comprobar que todos los componentes estén fijados firmemente.
- Controlar la operación de arranque y parada en el caso de mando manual.
- Controlar la lógica de funcionamiento normal o personalizada.
- Sólo para cancelas correderas: comprobar el correcto engranaje de la cremallera - piñón con un juego de 2 mm a lo largo de toda la cremallera; mantener el carril de desplazamiento siempre limpio y libre de desechos.
- Sólo para cancelas y puertas correderas: comprobar que la vía de desplazamiento de la cancela sea lineal, horizontal y las ruedas sean aptas para soportar el peso de la cancela.
- Sólo para cancelas correderas suspendidas (Cantilever): comprobar que no se produzca ninguna bajada u oscilación durante la maniobra.
- Sólo para cancelas batientes: comprobar que el eje de rotación de las hojas esté en posición perfectamente vertical.
- Sólo para barreras: antes de abrir la portezuela el muelle debe estar descargado (mástil vertical).
- Controlar el correcto funcionamiento de todos los dispositivos de seguridad (fotocélulas, cantos sensibles, etc.) y el correcto ajuste de los dispositivos de seguridad antiaplastamiento, comprobando que el valor de la fuerza de impacto, medido en los puntos previstos por la norma EN 12445, sea inferior a lo indicado en la norma EN 12453.
- Las fuerzas de impacto pueden ser reducidas utilizando cantos deformables.
- Controlar el buen funcionamiento de la maniobra de emergencia donde esté presente.
- Controlar la operación de apertura y cierre con los dispositivos de mando aplicados.
- Comprobar la integridad de las conexiones eléctricas y de los cableados, en particular el estado de las cubiertas aislantes y de los sujetacables.
- Durante el mantenimiento limpiar las ópticas de las fotocélulas.
- Durante el periodo en que la automatización está fuera de servicio, activar el desbloqueo de emergencia (véase apartado "MANIOBRA DE EMERGENCIA"), de manera tal de dejar libre la parte guiada y permitir la apertura y el cierre manual de la cancela.
- Si el cable de alimentación está dañado, el mismo debe ser sustituido por el fabricante o por el servicio de asistencia técnica de éste o por una persona con una capacitación similar, de manera tal de prevenir cualquier riesgo.
- Si se instalan dispositivos de tipo "D" (tal como los define la EN12453), conectados en modo no comprobado, establecer un mantenimiento obligatorio con frecuencia al menos semestral.
- El mantenimiento, como se ha descrito anteriormente, se debe repetir por lo menos anualmente o con intervalos menores si las características del lugar o de la instalación lo requirieran.

## ¡ATENCIÓN!

Recordar que la motorización sirve para facilitar el uso de la cancela/puerta pero no resuelve problema de defectos o carencias de instalación o de falta de mantenimiento.



## DESGUACE

La eliminación de los materiales se debe realizar respetando las normas vigentes. No desechar su equipo descartado, las pilas o las baterías usadas con los residuos domésticos. Usted tiene la responsabilidad de desechar todos sus residuos de equipos eléctricos o electrónicos, entregándolos a un punto de recogida dedicado al reciclaje de los mismos.

## DESMANTELAMIENTO

Si la automatización es desmontada para luego ser montada nuevamente en otro sitio hay que:

- Interrumpir la alimentación y desconectar toda la instalación eléctrica.
- Quitar el accionador de la base de fijación.
- Desmontar todos los componentes de la instalación.
- Si algunos componentes no pudieran ser quitados o estuvieran dañados, sustituirlos.

## LA DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD ESTÁ DISPONIBLE PARA SU CONSULTA EN EL SITIO: WWW.BFT.IT EN LA SECCIÓN PRODUCTOS

**Todo aquello que no expresamente previsto en el manual de instalación, no está permitido. El buen funcionamiento del operador es garantizado sólo si se respetan los datos indicados. La Empresa no se responsabiliza por los daños causados por el incumplimiento de las indicaciones dadas en el presente manual. Dejando inalteradas las características esenciales del producto, la Empresa se reserva el derecho de realizar, en cualquier momento, modificaciones que considere convenientes para mejorar la técnica, la fabricación y la comercialización del producto, sin comprometerse a actualizar la presente publicación.**



**GENERALIDADES**

El receptor **Clonix U-Link** es entregado por el fabricante con configuración estándar. Cualquier modificación debe ser configurada mediante el programador con pantalla incorporado o mediante programador portátil universal. Soporta completamente el protocolo U-LINK.

Las características principales son:

- Receptor radio incorporado rolling-code o código fijo con clonación de transmisores para el control de hasta 2048 códigos.
- Control de 3 ranuras de entrada donde se pueden alojar hasta 3 tarjetas con protocolo U-Link.
- Control de 2 o 3 relés/salidas configurables como monoestable, biestable, temporizada y antipánico.
- Protección del receptor mediante contraseña.

El receptor **Clonix U-Link** une a las características de extrema seguridad, a la copia de la codificación con código variable (rolling code), la comodidad de poder efectuar, gracias a un exclusivo sistema, operaciones de "clonación" de transmisores.

Clonar un transmisor significa generar un transmisor capaz de introducirse automáticamente en la lista de los transmisores memorizados en el receptor, agregándose o sustituyendo a un determinado transmisor. Será, por tanto, posible programar, a distancia y sin intervenir en el receptor, un gran número de transmisores, agregándolos o sustituyendo transmisores que, por ejemplo, se hayan perdido.

La clonación por sustitución permite crear un nuevo transmisor que toma el lugar, en el receptor, de un transmisor anteriormente memorizado; de este modo, el transmisor perdido se sacará de la memoria y no se podrá volver a utilizar.

Cuando la seguridad de la codificación no sea determinante, el receptor Clonix permite efectuar la clonación por adición con código fijo que, renunciando al código variable, permite, en cualquier caso, tener una codificación con un elevado número de combinaciones.

La utilización de clones cuando haya más de un receptor (como en el caso de las colectividades) y, especialmente, cuando haya que distinguir entre clones que agregar o sustituir en receptores particulares o colectivos podría resultar bastante difícil; el sistema de clonación para colectividades del receptor Clonix resulta particularmente sencillo y resuelve la memorización de los clones hasta **250 receptores particulares**.

El control de los pasajes vehiculares controlados por relés. En la versión 2E hay disponibles dos relés en configuración N. mientras que en la versión UNI los relés son 3, dos con contacto N.O y el tercero con contacto N.O o N.C según la configuración que el usuario configura a través del jumper.

3) DATOS TÉCNICOS		
Alimentación	CLONIX UNI AC U-LINK 230	220-230V~ 50/60 Hz*
	CLONIX 2E AC U-LINK 230	
Temperatura de funcionamiento	-10/+60°C	
Grado de protección	IP 55**	
Impedancia antena	50 Ohm (RG58)	
OUT 1, OUT 2, OUT 3 ***	Contacto N.O. (120V~/1A, 24V~/1A max)	
Nº máx. radiomandos memorizables	2048	
Nº combinaciones	4 mil millones	
Resistencia dieléctrica	rete/bt 3750V~ por 1 minuto	
Receptor de radio Rolling-Code incorporado	frecuencia 433.92MHz	
Configuración de parámetros y opciones	Pantalla LCD /programador portátil universal	

(\*) otras tensiones disponibles bajo pedido

(\*\*) garantizado solo si se utilizan prensacables adecuados

(\*\*\*) tres salidas solo en la versión UNI

**4) CONEXIONES TABLERO DE BORNES Fig. B**

**ADVERTENCIAS** - En las operaciones de cableado e instalación seguir las normas vigentes y los principios de buena técnica.

	Borne	Definición	Descripción
Alimentación	L	FASE	Véase Apart.3) Tabla Datos Técnicos
	N	NEUTRO	
Salidas	20	OUT 1	Salida configurable OUT 1 - Predeterminada MONOESTABLE. MONOESTABLE; BIESTABLE; TEMPORIZADA; ANTIAGRESIÓN. Consultar la tabla CONFIGURACIÓN SALIDA.
	21		
	22	OUT 2	Salida configurable OUT 2 - Predeterminada MONOESTABLE. MONOESTABLE; BIESTABLE; TEMPORIZADA; ANTIAGRESIÓN. Consultar la tabla CONFIGURACIÓN SALIDA.
	23		
	24	OUT 3*	Salida configurable OUT 3 - Predeterminada MONOESTABLE. MONOESTABLE; BIESTABLE; TEMPORIZADA; ANTIAGRESIÓN. Consultar la tabla CONFIGURACIÓN SALIDA.
25			
Antena	Y	ANTENNA	Entrada antena. Usar una antena sintonizada en 433 MHz. Para la conexión Antena-Receptor, usar cable coaxial RG58. La presencia de cuerpos metálicos junto a la antena, puede perturbar la recepción radio. En caso de alcance escaso del transmisor, hay que situar la antena en un punto más adecuado.
	#	SHIELD	

\* presente solo en CLONIX UNI AC U-LINK 230.

Los conductores alimentados con tensiones diferentes deben estar físicamente separados, o bien deben estar debidamente aislados con aislamiento suplementario de al menos 1 mm.

Los conductores deben estar unidos por una fijación suplementaria cerca de los bornes, por ejemplo mediante abrazaderas.

Todos los cables de conexión deben ser mantenidos adecuadamente alejados del disipador.

**¡ATENCIÓN! Para la conexión a la red, utilizar cable multipolar de sección mínima de 3x1,5 mm<sup>2</sup> y del tipo previsto por las normas vigentes.**

**5) ACCESO A LOS MENÚS: FIG. 1****5.1) MENÚ RADIO (rAd io) (TABLA "C" RADIO)**

- **NOTA IMPORTANTE: MARCAR EL PRIMER TRANSMISOR MEMORIZADO CON LA ETIQUETA CLAVE (MASTER)**

El primer transmisor, en el caso de programación manual, asigna el CÓDIGO CLAVE DEL RECEPTOR; este código es necesario para poder realizar la sucesiva clonación de los radiotransmisores. El receptor de a bordo incorporado Clonix cuenta con algunas funciones avanzadas importantes:

- Clonación del transmisor master (rolling-code o código fijo).
- Clonación para sustitución de transmisores ya introducidos en el receptor.
- Gestión de la base de datos de transmisores.
- Gestión de comunidad de receptores.

Para el uso de estas funciones avanzadas, consultar las instrucciones del programador portátil universal y la Guía general de programación de receptores.

**5.2) MENÚ CONFIGURACIÓN SALIDA (oUtPut 5) (TABLA "B" SALIDAS)****5.3) MENÚ LÓGICAS (LoG ic) (Tabla "C" LÓGICAS)****5.4) MENÚ CONFIGURACIÓN RANURAS (conF. RAnURAS) (TABLA "D" ENTRADAS)****5.5) MENÚ DE VALORES PREDETERMINADOS (dEFault)**

Lleva nuevamente la central a los valores PREDETERMINADOS.

**5.6) MENÚ IDIOMA (L InGUA)**

Permite configurar el idioma del programador con pantalla.

**5.7) MENÚ ESTADÍSTICAS (EStAd)**

Permite visualizar la versión de la tarjeta y el número de radiomandos memorizados.

**5.8) MENÚ CONTRASEÑA (PAsswOrd)**

Permite configurar una contraseña para programar la tarjeta vía red U-link. Con la lógica "NIVEL PROTECCIÓN" configurada a 1,2,3,4 se requiere para acceder a los menús de programación. Tras 10 intentos consecutivos de acceso fallidos se deberán esperar 3 minutos para un nuevo intento. Durante este periodo en cada intento de acceso la pantalla visualiza "BLOC". La contraseña predeterminada es 1234.

**6) CONEXIÓN CON TARJETAS DE EXPANSIÓN Y PROGRAMADOR PORTÁTIL UNIVERSAL VERSIÓN > V1.40 (Fig. D) Consultar el manual específico.**


**¡ATENCIÓN! Una configuración incorrecta, puede ocasionar daños a personas, animales o cosas.**

**7) RESTAURACIÓN DE LAS CONFIGURACIONES DE FÁBRICA Fig. D**

ATENCIÓN lleva el Receptor a los valores preconfigurados de fábrica y se borran todos los radiomandos en la memoria.

- Interrumpir la tensión a la tarjeta
- pulsar simultáneamente los botones +, - y OK
- Dar tensión a la tarjeta
- La pantalla visualiza RST, dentro de los 3s confirmar pulsando el botón OK
- Esperar que el procedimiento finalice

**TABLA "A" - MENÚ RADIO (rRd la)**

Logica	Descrizione
SRL IdR 1 RnRd	<b>Agregar Botón a la salida OUT 1</b> asocia el botón deseado a la salida OUT 1
SRL IdR 2 RnRd	<b>Agregar Botón a la salida OUT 2</b> asocia el botón deseado a la salida OUT 2
SRL IdR 3 RnRd*	<b>Agregar Botón a la salida OUT 3</b> asocia el botón deseado a la salida OUT 3
Aut.	Asocia automáticamente T1 al OUT1, T2 al OUT2, T3 al OUT3 donde está presente.
cRnc. 2048	 <b>Eliminar Lista</b> <b>¡ATENCIÓN!</b> Elimina completamente de la memoria del receptor todos los radiomandos memorizados.
cod rH	<b>Lectura código receptor</b> Visualiza el código receptor necesario para clonar los radiomandos.

\* presente solo en CLONIX UNI AC U-LINK 230.

**TABLA "B" - MENÚ CONFIGURACIÓN SALIDA - (outPult 5)**

OUTPUT	Definición	Predeterminado	Marcar la Configuración realizada	Descripción
out 1	Configuración de la salida out 1. 20-21	Pulsos	Pulsos	Tipo de salida impulsivo o monoestable, el relé de la salida combinada permanece excitado durante 1 segundo.
			bistable	Tipo de salida paso a paso (biestable), el relé de la salida combinada cambia de estado cada vez que se pulsa el botón del transmisor.
			EEP	Cada vez que se pulsa el botón del transmisor, el relé de la salida permanece excitado durante un intervalo de tiempo configurable según la siguiente tabla. Si se pulsa el botón durante el ciclo de conteo se reinicia dicho conteo: Véase tabla B1
			Rnt IRG.	El relé de la salida combinada cambia de estado si se pulsa el botón del transmisor durante más de 5 segundos. Todos los botones de todos los transmisores en el receptor cuentan automáticamente con la función antiagresión, independientemente de su configuración, por lo tanto la asignación de un botón (T1, T2, T3 o T4) a la salida no es necesaria. La conmutación del relé tiene una duración de 10s. Si está asociada a un botón del transmisor, y pulsado durante menos de 5 seg., actúa como una salida monoestable. Solo una salida puede ser configurada en modo antiagresión.
out 2	Configuración de la salida out 2. 22-23	Pulsos	Pulsos	Tipo de salida impulsivo o monoestable, el relé de la salida combinada permanece excitado durante 1 segundo.
			bistable	Tipo de salida paso a paso (biestable), el relé de la salida combinada cambia de estado cada vez que se pulsa el botón del transmisor.
			EEP	Cada vez que se pulsa el botón del transmisor, el relé de la salida permanece excitado durante un intervalo de tiempo configurable según la siguiente tabla. Si se pulsa el botón durante el ciclo de conteo se reinicia dicho conteo: Véase tabla B1
			Rnt IRG.	El relé de la salida combinada cambia de estado si se pulsa el botón del transmisor durante más de 5 segundos. Todos los botones de todos los transmisores en el receptor cuentan automáticamente con la función antiagresión, independientemente de su configuración, por lo tanto la asignación de un botón (T1, T2, T3 o T4) a la salida no es necesaria. La conmutación del relé tiene una duración de 10s. Si está asociada a un botón del transmisor, y pulsado durante menos de 5 seg., actúa como una salida monoestable. Solo una salida puede ser configurada en modo antiagresión.
out 3*	Configuración de la salida out 3. 24-25	Pulsos	Pulsos	Tipo de salida impulsivo o monoestable, el relé de la salida combinada permanece excitado durante 1 segundo.
			bistable	Tipo de salida paso a paso (biestable), el relé de la salida combinada cambia de estado cada vez que se pulsa el botón del transmisor.
			EEP	Cada vez que se pulsa el botón del transmisor, el relé de la salida permanece excitado durante un intervalo de tiempo configurable según la siguiente tabla. Si se pulsa el botón durante el ciclo de conteo se reinicia dicho conteo: Véase tabla B1
			Rnt IRG.	El relé de la salida combinada cambia de estado si se pulsa el botón del transmisor durante más de 5 segundos. Todos los botones de todos los transmisores en el receptor cuentan automáticamente con la función antiagresión, independientemente de su configuración, por lo tanto la asignación de un botón (T1, T2, T3 o T4) a la salida no es necesaria. La conmutación del relé tiene una duración de 10s. Si está asociada a un botón del transmisor, y pulsado durante menos de 5 seg., actúa como una salida monoestable. Solo una salida puede ser configurada en modo antiagresión.

\* presente solo en CLONIX UNI AC U-LINK 230.

**Tabla B1**

Valor parámetro	Intervalo de tiempo
1	30s
2	60s
3	2 minutos
4	5 minutos
5	15 minutos
6	30 minutos
7	1 hora
8	2 horas
9	12 horas

# MANUAL DE INSTALACIÓN

**TABLA "C" - MENÚ LÓGICAS - (Lógica)**

Lógica	Definición	Default	Marcar la configuración realizada	Opciones
<i>cod F 1550</i>	Código Fijo	0	0	El receptor es configurado para el funcionamiento en modo rolling-code. No se aceptan los Clones con Código Fijo.
			1	El receptor es configurado para el funcionamiento en modo código fijo. Se aceptan los Clones con Código Fijo.
<i>nivel Protección</i>	Configuración del nivel de protección	0	0	A - No se solicita la contraseña para acceder a los menús de programación B - Habilita la memorización vía radio de los radiomandos. Este modo es realizado cerca del tablero de mando y no requiere el acceso: - Pulsar en secuencia la tecla oculta y la tecla normal (T1-T2-T3-T4) de un radiomando ya memorizado en modo estándar a través del menú radio. - Dentro de los 10 seg. pulsar la tecla oculta y la tecla normal (T1-T2-T3-T4) de un radiomando por memorizar. Al cabo de 10 seg., el receptor sale del modo de programación, dentro de este tiempo se pueden incorporar nuevos radiomandos repitiendo el punto anterior. C - Habilita la activación automática vía radio de los clones. Permite agregar los clones generados con programador universal y los Replay programados a la memoria del receptor. D - Habilita la activación automática vía radio de los replay. Permite que los Replay programados se agreguen a la memoria del receptor. E - Se pueden modificar los parámetros de la tarjeta vía red U-link
			1	A - Se solicita la contraseña para acceder a los menús de programación. La contraseña predeterminada es 1234. Las funciones B - C - D - E permanecen invariables con respecto al funcionamiento 0.
			2	A - Se solicita la contraseña para acceder a los menús de programación. La contraseña predeterminada es 1234. B - Se deshabilita la memorización vía radio de los radiomandos. C - Se deshabilita la activación automática vía radio de los clones. Permanece invariado respecto al funcionamiento 0 las funciones D - E
			3	A - Se solicita la contraseña para acceder a los menús de programación. La contraseña predeterminada es 1234. B - Se deshabilita la memorización vía radio de los radiomandos. D - Se deshabilita la activación automática vía radio de los replay. Permanece invariado respecto al funcionamiento 0 las funciones C - E
			4	A - Se solicita la contraseña para acceder a los menús de programación. La contraseña predeterminada es 1234. B - Se deshabilita la memorización vía radio de los radiomandos. C - Se deshabilita la activación automática vía radio de los clones. D - Se deshabilita la activación automática vía radio de los replay. E - Se deshabilita la posibilidad de modificar los parámetros de la tarjeta vía red U-link Los radiomandos se memorizan utilizando sólo el menú Radio específico. IMPORTANTE: Dicho nivel de seguridad elevado impide el acceso a los clones indeseados y a las interferencias eventualmente presentes.
<i>indir 1220</i>	Dirección	0	[ ____ ]	Identifica la dirección de 0 a 119 de la tarjeta en una conexión de red BFT local. (véase apartado MÓDULOS OPCIONALES U-LINK)

**TABLA "D" - MENÚ CONFIGURACIÓN RANURAS (conFrRnUrRS)**

PARÁM. RANURAS	Definición	Default	Marcar la configuración realizada	Opciones
<i>Address Type</i>	Configuración del tipo de funcionamiento de la entrada ranura	0	0	El mando recibido en esta ranura es enviado a las otras dos ranuras u-link, manteniendo sin variaciones la dirección de destino, si en estas hay una tarjeta B EBA U-LINK 485 el mando es transmitido a los dispositivos después de esta y resuelto si encuentra la dirección oportuna
			1	Cada mando recibido en esta ranura es ejecutado localmente en la Clonix U-Link
			2	Cada mando recibido en esta ranura es redireccionado a la dirección indicada en el campo id remoto. Dicho mando es enviado a las otras dos ranuras u-link, si en estas hay una tarjeta B EBA U-LINK 485 el mando es transmitido a los dispositivos después de esta y resuelto si encuentra la dirección oportuna
<i>remote id</i>	Dirección remota del mando	0	[ ____ ]	Dirección de la tarjeta donde se redirecciona el mando. Se toma en consideración solo si la configuración de Address Type está en 2.
<i>open</i>	Remapeo mando Open	1	0	El mando Open recibido a través del protocolo U-LINK no activa ninguna salida
			1	El mando Open recibido a través del protocolo U-LINK activa la salida OUT 1
			2	El mando Open recibido a través del protocolo U-LINK activa la salida OUT 2
			3 *	El mando Open recibido a través del protocolo U-LINK activa la salida OUT 3 *
<i>Start</i>	Remapeo mando Start	1	0	El mando Start recibido a través del protocolo U-LINK no activa ninguna salida
			1	El mando Start recibido a través del protocolo U-LINK activa la salida OUT 1
			2	El mando Start recibido a través del protocolo U-LINK activa la salida OUT 2
			3 *	El mando Start recibido a través del protocolo U-LINK activa la salida OUT 3 *
<i>Stop</i>	Remapeo mando Stop	2, 3 *	0	El mando Stop recibido a través del protocolo U-LINK no activa ninguna salida
			1	El mando Stop recibido a través del protocolo U-LINK activa la salida OUT 1
			2	El mando Stop recibido a través del protocolo U-LINK activa la salida OUT 2
			3 *	El mando Stop recibido a través del protocolo U-LINK activa la salida OUT 3 *
<i>ped</i>	Remapeo mando Peatonal	1	0	El mando Peatonal recibido a través del protocolo U-LINK no activa ninguna salida
			1	El mando Peatonal recibido a través del protocolo U-LINK activa la salida OUT 1
			2	El mando Peatonal recibido a través del protocolo U-LINK activa la salida OUT 2
			3 *	El mando Peatonal recibido a través del protocolo U-LINK activa la salida OUT 3 *

PARÁM. RANURAS	Definición	Default	Marcar la configuración realizada	Opciones
close	Remapeo mando Close	2	0	El mando close recibido a través del protocolo U-LINK no activa ninguna salida
			1	El mando close recibido a través del protocolo U-LINK activa la salida OUT 1
			2	El mando close recibido a través del protocolo U-LINK activa la salida OUT 2
			3 *	El mando close recibido a través del protocolo U-LINK activa la salida OUT 3 *
2ch	Remapeo mando 2ch Radio	1	0	El mando 2ch radio recibido a través del protocolo U-LINK no activa ninguna salida
			1	El mando 2ch radio recibido a través del protocolo U-LINK activa la salida OUT 1
			2	El mando 2ch radio recibido a través del protocolo U-LINK activa la salida OUT 2
			3 *	El mando 2ch radio recibido a través del protocolo U-LINK activa la salida OUT 3 *

\* presente solo en CLONIX UNI AC U-LINK 230.

**8) MODULOS OPCIONALES U-LINK**

Consultar las instrucciones del módulo U-link.

El uso de algunos módulos implica una reducción del alcance de la radio. Adecuar la instalación con una antena adecuada sintonizada a 433 MHz.

**8.1) TARJETAS U-LINK COMPATIBLES**

La Clonix U-Link permite controlar hasta 3 módulos u-link, entre los enumerados a continuación, para permitir la activación de los relés con mandos que llegan del PC mediante u-service o u-base 2, etc. o de dispositivo móvil android mediante blue-entry, u-base2 móvil, etc. Estos mandos también se pueden realizar en centrales debidamente conectadas mediante una tarjeta 485 y configurando las características de la entrada/ranura mediante la pantalla.

TARJETA	FUNCIONAMIENTO
<b>B EBA BLUE</b>	Módulo que controla una comunicación Bluetooth con el host (PC o móvil) vía protocolo U-link. <b>Controla todo tipo de mandos del protocolo U-link.</b> Este módulo es acoplado en el conector U-link específico presente en la tarjeta.
<b>B EBA GATEWAY 485</b>	Módulo que controla una comunicación RS485 con el host (PC) U-link . <b>Controla solo los mandos del protocolo U-link.</b> Este módulo es acoplado en el conector U-link específico presente en la tarjeta.
<b>B EBA Z-WAVE</b>	Módulo que permite ser integrado en una red Z-Wave; convierte los mandos Z-Wave en mandos open, close, stop del protocolo U-link. <b>Controla solo los mandos open, close y stop del protocolo U-link.</b> Este módulo es acoplado en el conector U-link específico presente en la tarjeta.
<b>B EBA ANDROID</b>	Módulo que permite la comunicación vía Bluetooth con un teléfono inteligente con la aplicación BlueEntry. Convierte los mandos procedentes del teléfono inteligente en un mando open/start. <b>Controla solo los mandos open y start del protocolo U-link.</b> Este módulo es acoplado en el conector U-link específico presente en la tarjeta.
<b>B EBA WIE</b>	Módulo que permite leer y memorizar 16 códigos procedentes de dispositivos "Wiegand26". <b>Controla solo los mandos open, close, stop, start, peatonal, 2chradio del protocolo U-link.</b> Este módulo es acoplado en el conector U-link específico presente en la tarjeta.
<b>B EBA U-LINK 485</b>	Módulo conversor hardware realiza solamente la adaptación hardware para la conexión en una red RD485, no procesa los datos transmitidos. Este módulo es acoplado en el conector U-link específico presente en la tarjeta.

**8.2) EJEMPLOS DE CONFIGURACIÓN Fig.E**

Donde se indica SET1 o SET2, se refiere a dos modos equivalentes de configuración del receptor.

**EJEMPLO 1**

El mando que llega a los módulos es ejecutado por la clonix según el mapeo configurado por el operador.

No es necesaria la presencia simultánea de los tres módulos. Cada módulo puede ser colocado en una de las tres ranuras. La configuración es realizada con respecto a la ranura donde está presente el módulo.

Beba Android en la ranura 1 envía un mando de start/open este es ejecutado en la clonix dando un mando a la salida 1.

Beba Blue en la ranura 2 envía una instrucción a la dirección 000, esta es ejecutada en la clonix.

B EBA WIE en la ranura 3 envía un mando de start este es ejecutado en la clonix dando un mando a la salida 2.

B EBA WIE en la ranura 3 envía un mando de open este es ejecutado en la clonix dando un mando a la salida 1.

El comportamiento de la salida depende de cómo la he configurado.

**EJEMPLO 2**

El mando que llega a los módulos es ejecutado por la clonix según el mapeo configurado por el operador.

Beba WIE en la ranura 1 envía un mando de start este es ejecutado en la clonix dando un mando a la salida 2.

Beba Android en la ranura 2 envía un mando de start este es enviado a través de la ranura 3 a la central de dirección 2.

En la central de dirección 2 se ejecuta el mando de start. Cada mando que llega a la ranura 2 es ejecutado en la central con la misma dirección que el ID remoto configurado en las propiedades de la ranura.

**EJEMPLO 3**

El mando que llega a los módulos es ejecutado por la clonix según el mapeo configurado por el operador.

Beba Android en la ranura 1 envía un mando de start este es ejecutado en la clonix dando un mando a la salida 2.

Beba Blue en la ranura 2 envía una instrucción que incluye la dirección

[xxx] (véase el manual u-service)  
la instrucción es enviada mediante la tarjeta Beba u-link 485 a la red hasta el sistema con la dirección conforme.

EJ:  
Instrucción u-service de start [000\_nviOn\_003 1.1]  
Se ejecutará en al central con dirección 003.  
Cabe señalar que no se modifica la dirección de la instrucción.

**EJEMPLO 4**

El mando que llega a los módulos es ejecutado por la clonix según el mapeo configurado por el operador .

Beba Android en la ranura 1 envía un mando de start este es enviado a través de la ranura 3 a la central de dirección 3.

En la central de dirección 2 se ejecuta el mando de start.

Cada mando que llega a la ranura 1 es ejecutado en la central con la misma dirección que el ID remoto configurado en las propiedades de la ranura.

Beba GateWay 485 en la ranura 2 envía una instrucción que incluye la dirección [xxx] (véase el manual u-service).

la instrucción es enviada mediante la tarjeta Beba u-link 485 a la red hasta el sistema con la dirección conforme.

EJ:  
Instrucción u-service de open [000\_nviOn\_002 1.1]

Se ejecutará en al central con dirección 002.  
Cabe señalar que no se modifica la dirección de la instrucción.

Nota importante 1 para el funcionamiento correcto de los módulos Beba Gateway 485 y Beba Uniblue, los mismos deben tener la propiedad Address Type de la ranura donde está conectada igual a 0.

Para el diagnóstico de la tarjeta con los módulos Beba gateway 485 y Beba Blue también se puede usar el programa Ubase2.

Nota importante 2 Para el funcionamiento correcto de las clonix U-Link es necesario que no haya instalados simultáneamente dos módulos de este tipo:

- B EBA GATEWAY 485
  - B EBA BLUE
- o bien no estén instalados juntos los módulos Beba Blue y Beba gateway 485.

**Bft Spa**

Via Lago di Vico, 44  
36015 Schio (VI)  
T +39 0445 69 65 11  
F +39 0445 69 65 22  
→ [www.bft.it](http://www.bft.it)

**SPAIN**

**BFT GROUP ITALIBERICA DE AUTOMATISMOS S.L.**  
08401 Granollers - (Barcelona)  
[www.bftautomatismos.com](http://www.bftautomatismos.com)

**FRANCE**

**AUTOMATISMES BFT FRANCE**  
69800 Saint Priest  
[www.bft-france.com](http://www.bft-france.com)

**GERMANY**

**BFT TORANTRIEBSSYSTEME GmbH**  
90522 Oberasbach  
[www.bft-torantriebe.de](http://www.bft-torantriebe.de)

**UNITED KINGDOM**

**BFT AUTOMATION UK LTD**  
Stockport, Cheshire, SK7 5DA  
[www.bft.co.uk](http://www.bft.co.uk)

**IRELAND**

**BFT AUTOMATION LTD**  
Dublin 12

**BENELUX**

**BFT BENELUX SA**  
1400 Nivelles  
[www.bftbenelux.be](http://www.bftbenelux.be)

**POLAND**

**BFT POLSKA SP. Z O.O.**  
05-091 ZĄBKI  
[www.bft.pl](http://www.bft.pl)

**CROATIA**

**BFT ADRIA D.O.O.**  
51218 Drazice (Rijeka)  
[www.bft.hr](http://www.bft.hr)

**PORTUGAL**

**BFT SA-COMERCIO DE AUTOMATISMOS E MATERIAL DE SEGURANCIA**  
3020-305 Coimbra  
[www.bftportugal.com](http://www.bftportugal.com)

**CZECH REPUBLIC**

**BFT CZ S.R.O.**  
Pražha  
[www.bft.it](http://www.bft.it)

**TURKEY**

**BFT OTOMATIK KAPI SISTEMELERI SANAY VE**  
Istanbul  
[www.bftotomasyon.com.tr](http://www.bftotomasyon.com.tr)

**RUSSIA**

**BFT RUSSIA**  
111020 Moscow  
[www.bftprus.ru](http://www.bftprus.ru)

**AUSTRALIA**

**BFT AUTOMATION AUSTRALIA PTY LTD**  
Wetherill Park (Sydney)  
[www.bftaustralia.com.au](http://www.bftaustralia.com.au)

**U.S.A.**

**BFT USA**  
Boca Raton  
[www.bft-usa.com](http://www.bft-usa.com)

**CHINA**

**BFT CHINA**  
Shanghai 200072  
[www.bft-china.cn](http://www.bft-china.cn)

**UAE**

**BFT Middle East FZCO**  
Dubai